

SAMOPOTRDILO O DAVČNEM REZIDENTSTVU POSAMEZNIKA SAMOPOTVRDA O PORESKI REZIDENTOSTI POJEDINCA

1. Podatki o imetniku računa

Podaci o vlasniku računa

| | |
|--|---|
| 1. Ime: <i>Ime</i> | |
| 2. Priimek: <i>Prezime</i> | |
| 3. Stalni naslov: <i>Adresa stalnog boravka iz zvaničnog dokumenta</i> | <i>Ulica, hišna številka</i> <i>Ulica, kućni broj</i> |
| | <i>Poštna številka in kraj</i> <i>Pošanski broj i grad</i> |
| | <i>Država</i> <i>Država</i> |
| 4. Začasni naslov: <i>Adresa privremenog boravka iz zvaničnog dokumenta</i> | <i>Ulica, hišna številka</i> <i>Ulica, kućni broj</i> |
| | <i>Poštna številka in kraj</i> <i>Pošanski broj i grad</i> |
| | <i>Država</i> <i>Država</i> |
| 5. Datum rojstva: <i>Datum rođenja</i> | <i>DD/MM/LLLL</i> <i>DD/MM/GGGG</i> |
| 6. Kraj/mesto rojstva: <i>Mjesto rođenja</i> | |
| 7. Država rojstva: <i>Država rođenja</i> | |
| 8. E-naslov: <i>E-pošta/E-mail</i> | |
| 9. Telefonska številka: <i>Kontaktni podaci, br. telefona</i> | |

2. Država rezidentstva za davčne namene in identifikacijska številka imetnika računa (za davčne namene) ali enakovredna oznaka, če ni identifikacijske številke *Država rezidentnosti za poreske svrhe i identifikacijski broj vlasnika računa (za poreske svrhe) ili ekvivalentna oznaka ako nema identifikacijskog broja*

| | 10. Država rezidentstva za davčne namene <i>Država rezidentnosti za poreske svrhe</i> | 11. Davčna številka države rezidentstva <i>Poreski broj države rezidentnosti</i> | 12. Če tuje davčna številka ni na razpolago, označite razlog A ali B <i>Ako strani poreski broj nije dobijen, označite sa A ili B zašto nije dobijen</i> |
|---|--|---|---|
| 1 | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |

Če ste označili **razlog B**, obrazložite, zakaj niste uspeli pridobiti tuje davčne številke.
Ako ste označili **razlog B**, objasnite zašto niste uspeli da dobijete strani poreski broj.

| | |
|---|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |

3. Izjava in podpis

Spodaj podpisani/a:

- razumem**, da so informacije, ki sem jih posredoval/a, varovane v skladu z določbami o splošnih pogojih, ki urejajo odnose imetnika računa z Novo Ljubljansko banko d.d., Ljubljana in ki določajo, kako Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana lahko uporabi in razkriva informacije, ki sem jih dostavil/a;
- sem seznanjen/a**, da se informacije na tem obrazcu in druge informacije o meni kot imetniku/ci računa in o vsakem/vseh računu/računih, o katerem/katerih se poroča, lahko posredujejo davčnemu organu države, v kateri je/so odprt(i)/voden(i) račun(i), ter se izmenjajo s pristojnim/i organom/organi druge/drugih države/držav, v kateri(h) sem rezident/ka za davčne namene, v skladu z mednarodnim dogovorom o izmenjavi informacij o finančnih računih;
- izjavljam**, da so vse navedbe v obrazcu resnične, pravilne in popolne;
- se zavežujem**, da bom Novo Ljubljansko banko d.d., Ljubljana nemudoma obvestil/a o vsaki spremembi okoliščin, ki vplivajo na spremembo statusa davčnega rezidentstva (kot npr. sprememba države stalnega/začasnega prebivališča, sprememba države rezidentstva in davčne številke itn.), in dostavil/a novo samopotrdilo in izjavo skladno s spremembami okoliščin.

Izjava i potpis

Dole potpisani/a:

razumijem da su informacije koje sam prosljedio/la zaštićene u skladu sa odredbama o opštim uslovima koji uređuju odnose vlasnika računa sa Novom Ljubljanskom bankom d.d., Ljubljana i koji određuju kako Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana može da upotrijebi i razotkrije informacije koje sam dostavio/la;

svijestan/na sam da informacije iz ovog obrasca i druge informacije o meni kao vlasniku računa i o svakom računu, o kome se izvještava, mogu da se prosljede poreznom organu države, u kojoj je otvoren/ u kojoj se vodi/e račun(i) i razmjene sa nadležnim organom(ima) druge(ih) države (država), u kojima sam rezident za poreske svrhe, u skladu sa međunarodnim dogovorom o razmijeni informacija o finansijskim računima;

izjavljujem da su svi podaci koje sam naveo/la u obrascu istiniti, tačni i kompletni;

obavežujem se da ću Novu Ljubljansku banku d.d., Ljubljana, odmah obavjestiti o bilo kojoj promjeni okolnosti koje utiču na promjenu statusa poreskog rezidenta (kao npr. promjena države stalnog/privremenog boravka, promjena države rezidentnosti i poreskog broja...) i da ću da prosljedim novu samopotvrdu i izjavu u skladu sa promjenama okolnosti.

| | |
|--|--|
| 13. Tiskano ime in priimek: <i>Ime štampanim slovima</i> | |
| 14. Kraj in datum: <i>Mijesto i datum</i> | |
| 15. Podpis imetnika: Potpis | |

Opomba: Če niste imetnik računa, navedite osnovu, na podlagi katere podpisujete ta obrazec. Če obrazec podpisujete na podlagi pooblastila o zastopanju, prosimo priložite kopijo pooblastila.

Napomena: *Ukoliko niste vlasnik računa, navedite razlog na osnovu kojeg potpisujete ovaj obrazac. Ako obrazac potpisujete na osnovu ovlaštenja za zastupanje, molimo da stavite u prilog kopiju ovlaštenja.*

| | |
|--|--|
| 16. Osnova za podpis: Npr. zakoniti zastopnik/skrbnik <i>Osnova za potpis</i> npr. zakonski zastupnik/staralac | |
|--|--|

4. Izpolni banka / Ispuni banka

| Prevzem samopotrdila | | Banka | |
|----------------------|--|----------------|--|
| Kraj | | Ime in priimek | |
| Datum | | Podpis | |

Navodilo

Prosimo, da pri izpolnjevanju upoštevate naslednje:

Upute

Molimo da ispunite podatke u nastavku:

| Podatek 10 | Podatak 10 |
|--|---|
| <p>Država rezidentstva za davčne namene Vpiše se država, v kateri ste rezident za davčne namene. To je država, v kateri ste zaradi svojega stalnega prebivališča, prebivališča ali drugega podobnega merila dolžni plačevati davke od vseh svojih dohodkov, ki jih dosežete kjerkoli na svetu. Rezident za davčne namene pa niste v državi, v kateri plačujete davke le zato, ker imajo ti dohodki vir v tej državi. Informacije o vašem rezidentstvu za davčne namene pridobite pri pristojnem davčnem organu (Finančni upravi Republike Slovenije oz. tujem davčnem organu). Če ste rezident za davčne namene v dveh ali celo več državah članicah/jurisdikcijah, navedite davčno številko ter državo rezidentstva za vse države, katerih rezident za davčne namene ste.</p> <p>Rezidentstvo za davčne namene je v davčnih predpisih držav običajno opredeljeno na podlagi določenih kriterijev. Posameznik je rezident v tisti državi, v kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ima prebivališče (države lahko pri tem pogoju v svojih zakonodajah razlikujejo oz. opredeljujejo več vrst prebivališč, kot je stalno, trenutno, formalno prijavljeno, dejansko itd.), - je prisoten več kot 183 dni v davčnem letu ali kateremkoli obdobju dvanajstih mesecev, - ima center življenjskih interesov oz. običajno prebivališče (v državi živi s svojo družino, ima zaposlitev ali druge ekonomske interese v državi ter druge pomembne vezi z državo – zavarovanje, bančni računi, interesne dejavnosti ipd., ki kažejo na to, da je njegov dejanski oz. primarni dom v tej državi). <p>Kadar izpolnjuje navedene pogoje v več državah hkrati, se lahko šteje tudi za rezidenta dveh ali več držav.</p> | <p>Država rezidentnosti za poreske svrhe Upiše se država u kojoj ste rezident za poreske svrhe. To je ona država u kojoj ste zbog svog stalnog boravka, boravka ili drugog sličnog kriteriuma dužni da plaćate porez od svih svojih prihoda, koje ste ostvarili bilo gdje u svjetu. Rezident za poreske svrhe niste u državi u kojoj plaćate poreze samo zato što ti prihodi imaju izvor u toj državi (pošto ostvarujete prihode u toj državi). Informacije o svojoj rezidentnosti za poreske svrhe dobićete od nadležnog poreskog organa (Financijske uprave Republike Slovenije, odnosno stranog poreskog organa). Ako ste rezident za poreske svrhe u dvije države, članice ili jurisdikcije ili čak više država, navedite poreski broj i državu rezidentstva za sve države u kojima ste rezident za poreske svrhe.</p> <p>Rezidentnost za poreske svrhe obično se definiše u poreskim propisima država na osnovu određenih kriteriuma. Pojedinaac je rezident države u kojoj:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ima prebivalište (kod tog uslova države mogu da razlikuju ili definišu u svom zakonodavstvu više vrsta prebivališta, kao što su trajno, trenutačno, formalno registrovano, stvarno, itd.), - je prisutan više od 183 dana u fiskalnoj godini ili u bilo kojem periodu od dvanajst mjeseci, - ima centar životnih interesa ili obično prebivalište (u državi živi sa svojom porodicom, ima zaposlenje ili druge ekonomske interese u državi i druge značajne veze sa državom – osiguranje, bankovni račun, interesne aktivnosti ili primarni dom u toj državi). <p>Ako ispunjavate navedene uslove istovremeno u više država, možete se smatrati rezidentom u dvije države ili više država.</p> |
| <p>Podatek 11 Davčna številka države rezidentstva Davčna številka oziroma identifikacijska številka davkoplačevalca oz. številka za davčne namene za vsako državo rezidentstva za davčne namene (v nadaljevanju: davčna številka).</p> <p><u>Če ste rezident za davčne namene:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. v Republici Sloveniji, kot državo rezidentstva navedite Republiko Slovenijo, kot davčno številko pa navedite slovensko davčno številko; 2. izven Republike Slovenije, navedite državo rezidentstva za davčne namene in davčno številko, ki vam jo je izdala država rezidentstva za davčne namene (t. i. tujo davčno številko); 3. v dveh ali celo več državah članicah/jurisdikcijah, navedite davčno številko ter državo rezidentstva za vse države, katerih rezident za davčne namene ste. <p>Dodatne informacije o davčnih rezidentstvih in davčnih številkah so na 4. strani.</p> | <p>Podatak 11 Poreski broj države rezidentnosti Poreski broj, odnosno identifikacijski broj lica koje plaća porez, odnosno broj za poreske svrhe za svaku državu rezidentnosti za poreske svrhe (dalje u tekstu: poreski broj).</p> <p>Ako ste rezident za poreske svrhe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. u Republici Sloveniji, kao državu rezidentnosti navedite Republiku Sloveniju, a kao poreski broj navedite slovenački poreski broj; 2. izvan Republike Slovenije, navedite državu rezidentnosti za poreske svrhe i poreski broj koji vam je izdala država rezidentnosti za poreske svrhe (tzv. strani poreski broj); 3. u dvije ili čak više država članica/jurisdikcija, navedite poreski broj i državu o rezidentnosti za sve države, čiji ste rezident za poreske svrhe. <p>Dodatne informacije o poreznim rezidencijama i poreznim brojevima možete pronaći na stranici 4.</p> |
| <p>Podatek 12 Če tuje davčne številke ni na razpolago, označite razlog A ali B.</p> <p>Če nimate davčne številke države rezidentstva (t. i. tuje davčne številke) za davčne namene, označite ustrezen razlog, naveden pod A ali B: A – država ne izdaja davčne številke za svoje rezidente; B – davčne številke ali enakovredne oznake ni mogoče pridobiti (razloge navedite v tabeli spodaj).</p> | <p>Podatak 12 Ako strani poreski broj nije dobijen, označite sa A ili B zašto nije dobijen.</p> <p>Ako ne raspolazete sa poreskim brojem države rezidentnosti (tzv. stranim poreskim brojem) za poreske svrhe, označite odgovarajući razlog pod A ili B: A – država ne izdaje poreske brojeve za svoje rezidente, B – poreski broj ili ekvivalentna oznaka ne može da se dobije (razloge navedite u donjoj tabeli).</p> |

Podrobnejša pojasnila o **davčnih rezidentstvih** so objavljena na **spletni strani OECD** (v angleščini):

Detaljnija objašnjenja o porezni rezidentnosti objavljena su na internetskoj stranici OECD (na engleskom)

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

Podrobnejša navodila o **davčnih številkah** držav, ki sodelujejo v CRS, so objavljena na **spletni strani OECD**:

Detaljnija objašnjenja o poreznim brojevima država koje sudjeluju u CRS, objavljena su na internetskoj stranici OECD (na engleskom):

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

Podrobnejša navodila o davčnih številkah EU držav članic so na **spletnem portalu EU**:

Detaljnije upute o poreznim brojevima EU država članica nalaze se i na internetskom portalu EU:

https://ec.europa.eu/taxation_customs/tin/

https://ec.europa.eu/taxation_customs/tin/tinByCountry.html

Davčna rezidentstva po državah
Porezne rezidentnosti po državama

Davčne številke po državah
Porezni brojevi po državama

Slovenija
Slovenija

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Slovenia%20Tax%20Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Slovenia-TIN.pdf>

Format: **99999999**

Hrvaška

Hrvatska

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Croatia-Tax-Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Croatia-TIN.pdf>

Format: **9999999999** (OIB)

Mađarska

Mađarska

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Hungary-Tax-Residence.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Hungary-TIN.pdf>

Format: **9999999999**

Italija

Italia

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Italy-Tax-Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Italy-TIN.pdf>

Format: **LLLLLL99L99L999L** (Codice fiscale)

Avstrija

Austrija

http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Austria_Tax_Residency.pdf

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Austria-TIN.pdf>

Format: **99-999/9999** (St.Nr)

Nemčija

Njemačka

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Germany-Tax%20Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Germany-TIN.pdf>

Format: **99999999999** - Identifikationsnummer (IdNr.)

Švica

Švicarska

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Switzerland-Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Switzerland-TIN.pdf>

Format: **756.1234.5678.97** (OASI Number, AHV-Versichertennummer)

Bosna in Hercegovina, Crna gora, Republika Srbija in Severna Makedonija

Bosna i Hercegovina, Republika Srbija, Crna Gora i Sjeverna Makedonija

SI: https://sl.wikipedia.org/wiki/Enotna_mati%C4%8Dna_%C5%A1tevilka_ob%C4%8Dana

HR: https://hr.wikipedia.org/wiki/Mati%C4%8Dni_broj_gra%C4%91ana

EMŠO – Enotna Matična Številka Občana – je nacionalna identifikacijska oznaka, ki se uporablja tudi kot davčna številka v naslednjih državah: Bosna in Hercegovina, Republika Srbija, Crna Gora in Severna Makedonija.

JMBG – Jedinstveni matični broj građana – to je nacionalna identifikacijska oznaka koja se koristi i kao porezni broj u sljedećim državama: Bosna i Hercegovina, Republika Srbija, Crna Gora i Sjeverna Makedonija.